

EU-Operation Licence / EG-Betriebserlaubnis / EU-Typgodkännande

For Type / Für den Typ / För Typ: E40H5

Vehicles/Fahrzeuge/Fordon:

Audi A3(8P) Turbo
Seat Leon Turbo
Seat Toledo Turbo
Seat Altea Turbo
VW Golf 5/6 Turbo
VW Scirocco Turbo
VW Tiguan Turbo
VW Touran Turbo
VW Eos Turbo

All vehicle models listed in this document are covered by an EC Type approval (E40H5). Please note that this does not mean that an exhaust system is available for every model listed in this approval. Also, an exhaust listed in the manufacturer's catalogue does not mean it has Type Approval for every model or engine.

To ensure that a Type approved exhaust is available for your particular vehicle, your vehicle and engine size must be listed in the manufacturer's catalogue and your vehicle and engine code must be listed in this Type Approval document.

Alle Fahrzeugmodelle, die in diesem Dokument aufgeführt sind, werden durch die EWG-Betriebserlaubnis (E40H5) abgedeckt. Bitte beachten Sie, dass dies nicht bedeutet, dass es für jedes der aufgelisteten Fahrzeuge eine Auspuffanlage gibt. Zudem bedeutet dies auch, dass eine Auspuffanlage aus den Herstellerkatalog nicht zwingend eine EWG-Betriebserlaubnis für jedes Modell oder jeden Motor hat.

Um sicherzustellen, dass es für Ihr Fahrzeug einen passenden geprüften Auspuff gibt, prüfen Sie ob Ihr Fahrzeug und Motor sowohl im Hersteller Katalog wie auch in diesem Gutachten Dokument aufgeführt sind.

Alla de fordon som listas i detta dokument omfattas av EU-typgodkännande (E40H5). Detta betyder dock inte att det för varje listat fordon finns ett passande avgassystem. Inte heller betyder detta att ett avgassystem som tillverkaren specificerar att passa till en viss kombination av fordon/motorstorlek nödvändigtvis är typgodkänt.

För att vara säker på att ett typgodkänt avgassystem finns tillgängligt för just din bil måste fordonet vara specificerat av tillverkaren att passa just det fordonet och dessutom måste fordonet jämte motorkod finnas listat i detta typgodkännande

Manufacturer / Hersteller / Tillverkare:

Ray Metallfabrik AB. Lagmanshagavägen 1, S-51455 Ljungsarp, Sweden



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: e13*70/157*2007/34*6044*02

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Luxembourg, le 02 juin 2017

Certificat de réception CE par type EC Type-Approval Certificate

Communication concernant: ⁽¹⁾
Communication concerning the:

- ~~la réception~~
- ~~type approval~~
- ~~l'extension de la réception~~
- ~~extension of type approval~~
- ~~le refus de la réception~~
- ~~refusal of type approval~~
- ~~le retrait de la réception~~
- ~~withdrawal of type approval~~

d'un ~~type de véhicule~~ / ~~composant~~ / entité technique ⁽¹⁾ en vertu de la directive 70/157/CEE modifiée en dernier
lieu par la directive 2007/34/CE.

of a ~~type of vehicle~~ / ~~component~~ / separate technical unit with regard to Directive 70/157/EEC, as last amended by Directive 2007/34/EC.

Numéro de réception:
Type-approval number:

e13*70/157*2007/34*6044*02

Raison de l'extension:
Reason for extension:

- List of vehicles is updated
- Update to 2007/34

Section I Section I

- 0.1. Marque (raison sociale du constructeur): Ray
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Type: E40H5
Type:
- Dénomination(s) commerciale(s) générale(s): Not applicable
General commercial description(s):
- Version(s) le cas échéant: Not applicable
Version(s) if any:

0.3.	Moyen d'identification du type, s'il figure sur le véhicule / composant / l'entité technique ^(1, 2): Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate technical unit:	Not applicable
0.3.1.	Emplacement de ce marquage: Location of that marking:	Not applicable
0.4.	Catégorie de véhicule ⁽³⁾: Category of vehicle:	M ₁
0.5.	Nom et adresse du constructeur: Name and address of manufacturer:	Ray Metallfabrik AB Lagmanshagavägen 1 S-51455 Ljungsarp
0.7.	Dans le cas de composants et d'entités techniques, emplacement et mode de fixation de la marque de réception CE: In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark:	Bottom of silencer, stamped or welded
0.8.	Adresse(s) du ou des ateliers de montage: Address(es) of assembly plant(s):	Ray Metallfabrik AB Lagmanshagavägen 1 S-51455 Ljungsarp

¹ Rayer la mention inutile

Delete where not applicable

² Si le moyen d'identification du type contient des caractères n'intéressant pas la description du type de véhicule, de composant ou d'entité technique couvert par la présente fiche de réception, ces caractères doivent figurer dans la documentation sous le symbol "?" (par exemple: ABC??123??).

If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical unit types covered by this certificate, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "?" (e.g. ABC??123??).

³ Suivant les définitions données à l'annexe II section A de la directive 70/156/CEE

As defined in Annex II A to directive 70/156/CEE

Section II

Section II

1. **Informations supplémentaires**
(le cas échéant): See addendum
Additional information (where applicable):
2. **Autorité déléguée:** *Société Nationale de Certification et d'Homologation*
Assigned authority: *L-5201 Sandweiler*

Service technique chargé des essais: Luxcontrol SA
Technical service responsible for carrying out the tests: 1, Av. des Terres Rouges
L-4004 Esch-sur-Alzette
3. **Date du procès-verbal d'essai:** 24.05.2017
Date of test report:
4. **Numéro du procès-verbal d'essai:** LCA 51 0036 001 17
Number of test report:
5. **Remarques (le cas échéant):** See addendum
Remarks (if any):
6. **Lieu:** Luxembourg
Place:
7. **Date:** 02 juin 2017
Date:
8. **Signature:**
Signature:

Pour le Ministre du Développement durable
et des Infrastructures

Pour la SNCH



Marco FELTES
Inspecteur Principal 1^{er} en rang

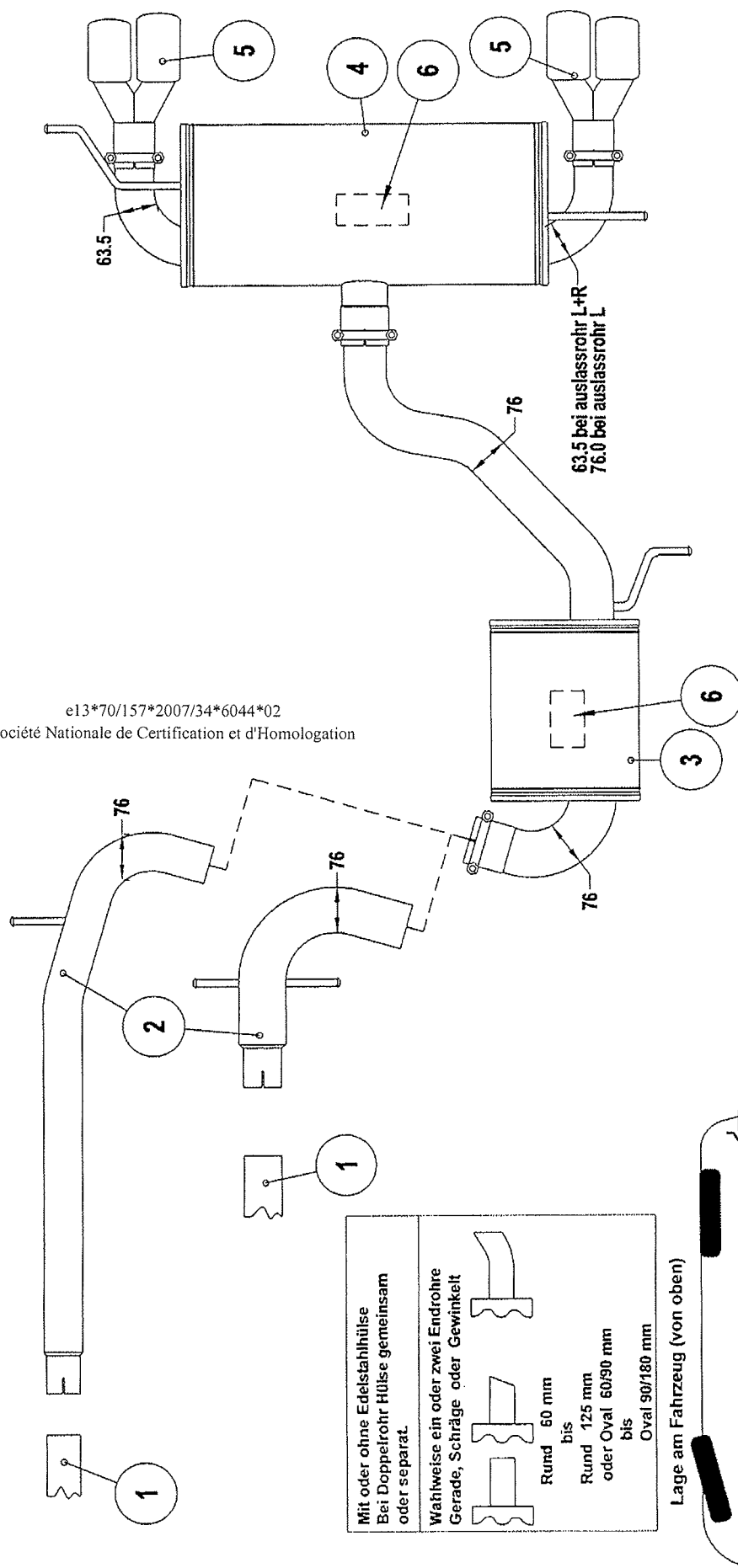


Claude LIESCH
Directeur



9. **L'index du dossier de réception remis aux autorités compétentes, qui peut être obtenu sur demande, est annexé.**
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

See index to type-approval report



e13*70/157*2007/34*6044*02
Société Nationale de Certification et d'Homologation

6	2	Fabrikschild		Kat. A / B / C						w.w. L oder L+R
5		Endrohre		Kat. A / B / C						DP040-45
4	1	Nachschalldämpfer		Kat. A / B / C						w.w. DP040-35
3	1	Schalldämpfer								oder Originalteile
2		Verbindungsrohre		Kat. A / B / C					Ø 60-76 mm	w.w. Lang, kurz oder originalteile
1	1	Serieanlage								
Dat-nr	Art	Benennung	Konstr.	Stand	Gutk.	Materal	Dimension	Essalter	Anmahnung	Ersatz-zv
Konstr.	Riss	Kop	J.A.				1:10			
								Register nr	090108	
								Plattings nr	040DH5	
								Ugura	D	

FABRIKSCHILD

BRIKAT
TYP
EWG NR
ART NR

Materialqualität	Schweden	Europa	USA
Kategori A : Normalstahl	SS 1142	EN 10130 DC01	-----
Kategori B : Chromstahl	-----	EN X 5 CrTi 12	AISI 409
Kategori C : Edelstahl	SS 2332	EN X 6 CrNi 18 10	AISI 304
	SS 2333	EN X 8 CrNi 18 12	AISI 305
	SS 2337	EN X 6 CrNiTi 18 10	AISI 321



* LCA 51 0036 001 17 * Ray * E40H5 * 70/157 * -- *

LIST OF VEHICLES

Make	Commercial description (Manual or Automatic Transmission)	Cylinder capacity (cm ³)	Engine power (kW/min ⁻¹)	Engine type	Model year	Type approval number
Audi	A3 (8P1) 1,2 TSI	1197	77/5000	CBZB	2009	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 1,4 TFSI	1390	92/5000	CAXC	2007	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 1,4 TFSI	1390	92/5000	CMSA	2007	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 1,8 TFSI	1798	118/4500	BYT	2006	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 1,8 TFSI	1798	118/4500	BZB	2006	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 1,8 TFSI	1798	118/4500	CDAA	2006	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 2,0 TFSI	1984	147/5100	AXX	2004	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 2,0 TFSI	1984	147/5100-6000	BWA	2004	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 2,0 TFSI	1984	147/5100-6000	CAWB	2004	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 2,0 TFSI	1984	147/5100	CCZA	2004	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 (8P1) 2,0 TFSI	1984	147/5100	CBZB	2010	e1*2001/116*0456*..
Audi	A3 Convertible (8P7) 1,2 TFSI	1197	77/5000	CAXC	2011	e1*2001/116*0456*..
Audi	A3 Convertible (8P7) 1,4 TFSI	1390	92/5000	BZB	2008	e1*2001/116*0456*..
Audi	A3 Convertible (8P7) 1,8 TFSI	1798	118/4500	CDAA	2008	e1*2001/116*0456*..
Audi	A3 Convertible (8P7) 1,8 TFSI	1798	118/4500	CAWB	2008	e1*2001/116*0456*..
Audi	A3 Convertible (8P7) 2,0 TFSI	1984	147/5100-6000	CCZA	2008	e1*2001/116*0456*..
Audi	A3 Sportback (8PA) 1,8 TFSI	1798	118/4500	BYT	2006	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 Sportback (8PA) 1,8 TFSI	1798	118/4500	BZB	2006	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 Sportback (8PA) 1,8 TFSI	1798	118/4500	CDAA	2006	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 Sportback (8PA) 2,0 TFSI	1984	147/5100-6000	AXX	2004	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 Sportback (8PA) 2,0 TFSI	1984	147/5100-6000	BWA	2004	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 Sportback (8PA) 2,0 TFSI	1984	147/5100-6000	CAWB	2004	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 Sportback (8PA) 2,0 TFSI	1984	147/5100	CBFA	2004	e1*2001/116*0217*..
Audi	A3 Sportback (8PA) 2,0 TFSI	1984	147/5100	CCZA	2004	e1*2001/116*0217*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1390	90/5000	CAXA	2008	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1390	90/5000	CMSB	2008	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1395	92/5000-6000	CXSB	2013	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1395	92/5000-6000	CZCA	2013	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1390	103/4500	CTHC	2009	e1*2001/116*0471*..



* LCA 51 0036 001 17 * Ray * E40H5 * 70/157 * -- *

LIST OF VEHICLES

Make	Commercial description (Manual or Automatic Transmission)	Cylinder capacity (cm ³)	Engine power (kW/min ⁻¹)	Engine type	Model year	Type approval number
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1395	110/5000-6000	CZDA	2015	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1390	118/5800	CAVD	2008	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1390	118/5800	CNWA	2008	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1390	118/5800	CTHD	2008	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1390	118/5800	CTKA	2008	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 1,4 TSI	1390	125/6000	CAVB	2008	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 2,0 TSI	1984	132/4500	CULA	2013	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 2,0 TSI	1984	147/5100-6000	CAWB	2008	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 2,0 TSI	1984	155/5300	CCZB	2009	e1*2001/116*0471*..
VW	Scirocco (137/138) 2,0 TSI	1984	162/4500-6200	CULC	2013	e1*2001/116*0471*..
VW	EOS (1F7/1F8) 1,4 TSI	1390	90/5000	CAXA	2007	e1*2001/116*0349*..
VW	EOS (1F7/1F8) 1,4 TSI	1390	118/5800	CAVD	2008	e1*2001/116*0349*..
VW	EOS (1F7/1F8) 1,4 TSI	1390	118/5800	CTHD	2008	e1*2001/116*0349*..
VW	EOS (1F7/1F8) 1,4 TSI	1390	125/6000	CAVB	2008	e1*2001/116*0349*..
VW	EOS (1F7/1F8) 2,0 TFSI	1984	147/5100-6000	BWA	2006	e1*2001/116*0349*..
VW	EOS (1F7/1F8) 2,0 TFSI	1984	147/5100-6000	CAWB	2006	e1*2001/116*0349*..
VW	EOS (1F7/1F8) 2,0 TFSI	1984	147/5100	CCZA	2006	e1*2001/116*0349*..
VW	EOS (1F7/1F8) 2,0 TSI	1984	155/5300	CCZB	2009	e1*2001/116*0349*..
VW	EOS (1F7/1F8) 2,0 TFSI	1984	162/4500-6200	CULC	2013	e1*2001/116*0349*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,2 TSI	1197	63/4800	CBZA	2010	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,2 TSI	1197	77/5000	CBZB	2009	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,4 TSI	1390	90/5000	CAXA	2007	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,4 TSI	1390	103/5600	BMV	2006	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,4 TSI	1390	118/5800	CAVD	2008	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,4 TSI	1390	118/5800	CTHD	2010	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,4 TSI	1390	118/5800	CNWA	2008	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,4 TSI	1390	125/6000	BLG	2006	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf Plus (5M1,521) 1,4 TSI	1390	125/6000	CAVB	2008	e1*2001/116*0304*..
VW	Golf V (1K1) 1,4 TSI	1390	90/5000	CAXA	2007	e1*2001/116*0242*..



* LCA 51 0036 001 17 * Ray * E40H5 * 70/157 * -- *

LIST OF VEHICLES

Make	Commercial description (Manual or Automatic Transmission)	Cylinder capacity (cm ³)	Engine power (kW/min ⁻¹)	Engine type	Model year	Type approval number
VW	Golf V (1K1) 1,4 TSI	1390	103/5600	BMV	2008	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf V (1K1) 1,4 TSI	1390	125/6000	BLG	2005	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf V (1K1) 2,0 GTI	1984	147/5100	AXX	2004	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf V (1K1) 2,0 GTI	1984	147/5100	BYD	2006	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf V (1K1) 2,0 GTI	1984	147/5100-6000	BWA	2004	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf V (1K1) 2,0 GTI	1984	147/5100-6000	CAWB	2004	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf V (1K1) 2,0 GTI	1984	169/5500	BYD	2006	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,2 TSI	1197	63/4800	CBZA	2010	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,2 TSI	1197	77/5000	CBZB	2008	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,4 TSI	1390	90/5000	CAXA	2008	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,4 TSI	1390	118/5800	CAVD	2008	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,4 TSI	1390	118/5800	CNWA	2008	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,4 TSI	1390	118/5800	CTHD	2008	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,4 TSI	1390	118/5800	CTKA	2008	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,4 TSI	1390	125/6000	CAVB	2008	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 1,8 TSI	1798	118/4500	CDAA	2009	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI (5K1) 2,0 GTI	1984	155/5300	CCZB	2009	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,2 TSI	1197	77/5000	CBZB	2011	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,2 TSI 16v	1197	77/4500	CVVD	2013	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,4 TSI	1390	90/5000	CAXA	2011	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,4 TSI	1395	92/5000-6000	CXSB	2013	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,4 TSI	1395	92/5000-6000	CZCA	2013	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,4 TSI	1395	110/5000-6000	CZDA	2013	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,4 TSI	1390	118/5800	CAVD	2011	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,4 TSI	1390	118/5800	CNWA	2011	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,4 TSI	1390	118/5800	CTHD	2011	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 1,4 TSI	1390	118/5800	CTKA	2011	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 2,0 GTI	1984	155/5300	CCZB	2011	e1*2001/116*0242*..
VW	Golf VI Convertible (517) 2,0 TSI	1984	162/4500-6200	CULC	2013	e1*2001/116*0242*..



* LCA 51 0036 001 17 * Ray * E40H5 * 70/157 * -- *

LIST OF VEHICLES						
Make	Commercial description (Manual or Automatic Transmission)	Cylinder capacity (cm ³)	Engine power (kW/min ⁻¹)	Engine type	Model year	Type approval number
Seat	Leon (1P1) 1.2 TSI	1197	77/5000	CBZB	2010	e9*2001/116*0052*..
Seat	Leon (1P1) 1.4 TSI	1390	92/5000	CAXC	2007	e9*2001/116*0052*..
Seat	Leon (1P1) 1.8 TSI	1798	118/4500	BZB	2007	e9*2001/116*0052*..
Seat	Leon (1P1) 1.8 TSI	1798	118/4500	CDAA	2007	e9*2001/116*0052*..
Seat	Leon (1P1) 2.0 TFSI	1984	135/5100	BWA1	2005	e9*2001/116*0052*..
Seat	Leon (1P1) 2.0 TFSI	1984	147/5100-6000	BWA	2005	e9*2001/116*0052*..
Seat	Leon (1P1) 2.0 TFSI	1984	155/5300	CCZB	2009	e9*2001/116*0052*..

Mounting Instructions for a Replacement Exhaust System

1. Remove the previous system. If necessary use penetrating oil to unscrew blocked nuts and bolts.
2. Install the replacement system. Do not tighten the nuts and bolts until the system is correctly aligned.
3. Align the system properly. Verify the free hanging of the system by shaking it carefully (make sure, that there is no contact with the body or other parts of the vehicle).
4. Tighten firmly the bolts, nuts, washers and hangers. Start from the front (engine side) to the rear of the system. Please be careful not to change the alignment of the system.
5. Start the engine and verify the system for gas leaks.
6. It is recommended to retighten the bolts and nuts after a short running-in period.

EU-Operation Licence / EG-Betriebserlaubnis / EU-Typgodkännande

For Type / Für den Typ / För Typ: E40H5A

Vehicles/Fahrzeuge/Fordon:

Audi A3(8P) Turbo
Seat Leon Turbo
Seat Toledo Turbo
Seat Altea Tutbo
VW Golf 5/6 Turbo
VW Scirocco Turbo
VW Tiguan Turbo
VW Touran Turbo
VW Eos Turbo

All vehicle models listed in this document are covered by an EC Type approval (E40H5A). Please note that this does not mean that an exhaust system is available for every model listed in this approval. Also, an exhaust listed in the manufacturer's catalogue does not mean it has Type Approval for every model or engine.

To ensure that a Type approved exhaust is available for your particular vehicle, your vehicle and engine size must be listed in the manufacturer's catalogue and your vehicle and engine code must be listed in this Type Approval document.

Alle Fahrzeugmodelle, die in diesem Dokument aufgeführt sind, werden durch die EWG-Betriebserlaubnis (E40H5A) abgedeckt. Bitte beachten Sie, dass dies nicht bedeutet, dass es für jedes der aufgelisteten Fahrzeuge eine Auspuffanlage gibt. Zudem bedeutet dies auch, dass eine Auspuffanlage aus den Herstellerkatalog nicht zwingend eine EWG-Betriebserlaubnis für jedes Modell oder jeden Motor hat.

Um sicherzustellen, dass es für Ihr Fahrzeug einen passenden geprüften Auspuff gibt, prüfen Sie ob Ihr Fahrzeug und Motor sowohl im Hersteller Katalog wie auch in diesem Gutachten Dokument aufgeführt sind.

Alla de fordon som listas i detta dokument omfattas av EU-typgodkännande (E40H5A). Detta betyder dock inte att det för varje listat fordon finns ett passande avgassystem. Inte heller betyder detta att ett avgassystem som tillverkaren specificerar att passa till en viss kombination av fordon/motorstorlek nödvändigtvis är typgodkänt.

För att vara säker på att ett typgodkänt avgassystem finns tillgängligt för just din bil måste fordonet vara specificerat av tillverkaren att passa just det fordonet och dessutom måste fordonet jämte motorkod finnas listat i detta typgodkännande

Manufacturer / Hersteller / Tillverkare:

Ray Metallfabrik AB. Lagmanshagavägen 1, S-51455 Ljungsarp, Sweden